



## Quick Start Guide

# Accolade

Thermal  
Imaging Binoculars

• [www.pulsar-vision.com](http://www.pulsar-vision.com)

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ

**EN Attention!** Accolade thermal imaging binoculars require a license if exported outside your country.  
**Electromagnetic compliance**  
 This product complies with EU Standard EN 55032:2015, Class A.  
**Warning!** Operation of this equipment in a residential environment could cause radio interference.  
 For detailed information about the device, please download the complete user manual:  
[www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes](http://www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes)

**FR Attention!** Les jumelles d'imagerie thermique Accolade nécessitent une licence s'ils sont exportés hors de votre pays.  
**Compatibilité électromagnétique**  
 Ce produit est conforme à la norme européenne EN 55032:2015, Classe A.  
**Attention!** L'utilisation de ce matériel dans un environnement résidentiel peut produire des interférences radio.  
 Pour des informations détaillées sur la lunette, prière de télécharger le manuel complet d'utilisation: [www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes](http://www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes)

**DE Achtung!** Wärmebildferngläser Accolade benötigen eine Lizenz, wenn sie außerhalb Ihres Landes exportiert werden.  
**Elektromagnetische Verträglichkeit**  
 Das Produkt entspricht der Europäischen Norm EN 55032:2015, Klasse A.  
**Warnung!** Der Betrieb dieses Gerätes im Wohngebiet kann Funkstörungen verursachen.  
 Für detaillierte Informationen über das Gerät, bitte das vollständige Handbuch herunterladen: [www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes](http://www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes)

**ES ¡Atención!** Los binoculares de visión térmica Accolade requieren una licencia si se exportan fuera de su país.  
**Compatibilidad electromagnética**  
 Este producto cumple con la reglamentación de la UE EN 55032:2015, Clase A.  
**Advertencia:** el funcionamiento de este equipo en áreas residenciales podría causar radio interferencias.  
 Para obtener información detallada acerca del dispositivo, descargue el manual de usuario al completo: [www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes](http://www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes)

**IT Attenzione!** I binocoli termici Accolade richiedono una licenza se esportati al di fuori del proprio paese.  
**Compatibilità elettromagnetica**  
 Questo prodotto è conforme alla norma europea EN 55032:2015, Classe A.  
**Avvertenza:** l'uso di questa apparecchiatura in un'area residenziale può causare perturbazioni radioelettriche.  
 Per informazioni dettagliate sul dispositivo, scaricare il manuale d'uso completo: [www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes](http://www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes)

**RU Внимание!** Тепловизионные бинокли Accolade требуют лицензии, если они экспортируются за пределы Вашей страны.  
**Электромагнитная совместимость.**  
 Данный продукт соответствует требованиям европейского стандарта EN 55032:2015, Класс А.  
**Внимание:** эксплуатация данного продукта в жилой зоне может создавать радиопомехи.  
 Для получения подробной информации о приборе скачайте полное руководство по эксплуатации:  
<http://www.pulsar-vision.com/ru/products/thermal-imaging-scopes>

|  |       |          |
|--|-------|----------|
| Thermal Imaging Binoculars ACCOLADE    | 1-4   | ENGLISH  |
| Jumelles d'imagerie thermique ACCOLADE | 5-8   | FRANÇAIS |
| Wärmebildferngläser ACCOLADE           | 9-12  | DEUTSCH  |
| Binoculares térmicos ACCOLADE          | 13-16 | ESPAÑOL  |
| Binocoli termici ACCOLADE              | 17-20 | ITALIANO |
| Тепловизионные бинокли ACCOLADE        | 21-24 | РУССКИЙ  |

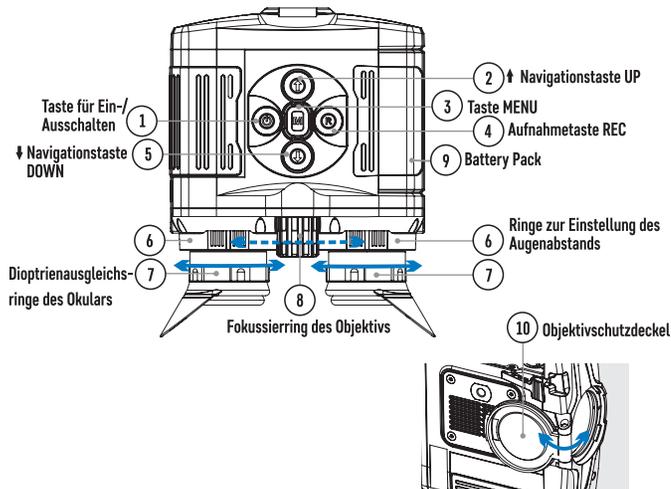


## Die ersten Schritte

### EINSCHALTEN UND BILDEINSTELLUNG

- Objektivschutz abnehmen (10).
- Das Gerät durch kurzes Drücken auf die **ON/OFF** Taste (1) einschalten.
- Stellen Sie den Augenabstand mit den **Ringen (6)** ein, indem Sie die Okulare näher oder weiter voneinander entfernen.
- Zur Scharfstellung der Symbole auf dem Display die **Dioptrienstellringe (7)** drehen.
- Zur Scharfstellung des beobachteten Objekts den **Fokussiering des Objektivs (8)** drehen.
- Den geeigneten Kalibriermodus – manuell (**M**), halbautomatisch (**SA**) oder automatisch (**A**) – im Hauptmenü auswählen.
- Das Bild durch kurzes Drücken auf die **ON/OFF** Taste (1) kalibrieren (wenn Kalibriermodus **SA** oder **M** gewählt ist). Objektivschutz schließen während der manuellen Kalibrierung.
- Wählen Sie den passenden Betriebsmodus («WALD» / «IDENTIFIZIERUNG» / «FELSEN») durch kurzes Drücken der Taste **UP** aus.
- Um die passende Farbtonpalette zu wählen, drücken Sie die Taste **UP** lang.
- Displayhelligkeit, Kontrast und stufenlosen Zoom im **SCHNELLSTARTMENÜ** einstellen (durch kurzes Drücken auf die **MENÜ**-Taste).
- Das Gerät durch langes Drücken auf die **ON/OFF** Taste (1) ausschalten.

## Bestandteile und Steuerorgane

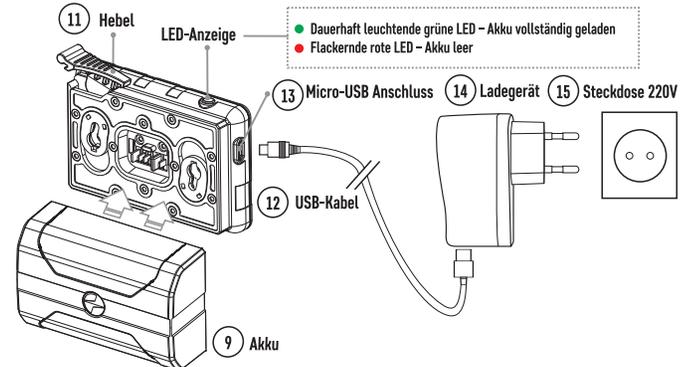


## Funktion der Tasten

|                                  | Kurzes Betätigen:                          | Langes Betätigen:              |
|----------------------------------|--|--------------------------------|
| ⓘ Taste für Ein-/Ausschalten (1) | Gerät einschalten / Sensor kalibrieren     | Gerät / Display ausschalten    |
| 📷 Aufnahmetaste REC (4)          | Videoaufzeichnung starten / Foto machen    | Photomodus einschalten         |
| ⏴ Navigationstaste DOWN (5)      | Schrittweiser Zoom einstellen              | Modus PiP<br>Ein-/Ausschalten  |
| M Taste MENÜ (3)                 | Schnellmenü zugreifen / Auswahl bestätigen | Hauptmenü zugreifen/ verlassen |
| ⏴ Navigationstaste UP (2)        | Betriebsmodi                               | Farbtonpaletten                |

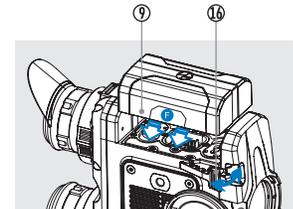
## Aufladen des Akkus

- Den Akku (9) in die mitgelieferte Ladestation einsetzen. Den Hebel (11) schließen.
- Ein Ende des Micro-USB-Kabels (12) mit dem Micro-USB-Anschluss (13) der Ladestation verbinden.
- Das andere Ende des Micro-USB-Kabels mit dem Ladegerät (14) verbinden.
- Das Ladegerät (14) an eine 220-V-Steckdose (15) anschließen.



## Einsetzen des Akkus

- Den Hebel (16) anheben. Den Akku (9) aus der Ladestation nehmen.
- Den Akku (9) wie dargestellt in die Wärmebildkamera einsetzen. Dabei muss das **F-Element** am Akku nach unten zeigen.
- Den Akku durch Klicken des Hebels (16) befestigen.



## Stream Vision

Die Stream Vision-Anwendung herunterladen, um Live-Videos vom Display Ihres ACCOLADE über WLAN auf ein Smartphone / Tablet zu streamen. Weitere Anleitungen finden Sie im Internet unter: [www.pulsar-vision.com](http://www.pulsar-vision.com)



### LIEFERUMFANG

- Wärmebildferngläser ACCOLADE
- Externe Stromquelle IPS5
- Ladegerät für Akkumulatorenbatterie mit Netzwerkanlage
- USB Kabel
- Aufbewahrungstasche
- Trageriemen
- Schnellstartanleitung
- Optikreinigungstuch
- Garantieschein

### TECHNISCHE DATEN

| MODELL ACCOLADE<br>SKU#                                    | XQ38<br>77411                                    | XP50<br>77414     |
|--|--|-------------------|
| <b>Mikrobolometer:</b>                                     |  |                   |
| Typ  | ungekühlt  | ungekühlt         |
| Auflösung, Pixel   | 384x288  | 640x480           |
| Bildwechselfrequenz, Hz                                    | 50   | 50                |
| Pixelgröße, µm   | 17   | 17                |
| <b>Optische Kenndaten:</b>                                 |  |                   |
| Vergrößerung, fach   | 3,1  | 2,5               |
| Gleichmäßiger digitaler Zoom, fach                         | 3,1-12,4   | 2,5-20            |
| Digitaler Zoom   | 2x/4x  | 2x/4x/8x          |
| Objektiv   | 1:1,2  | 1:1,2             |
| Sehfeld, Winkelgrad (H), Winkelgrad<br>m auf 100m          | 9,8<br>17,2                                      | 12,4<br>21,8      |
| Dioptrienausgleich, Dioptrien                              | ±5   | ±5                |
| Einstellung des Augenabstands, mm                          | 56-71  | 56-71             |
| Max. Beobachtungsdistanz, m<br>(Objekt - Tiertyp "Hirsch") | 1350   | 1800              |
| <b>Bildschirm:</b>   |  |                   |
| Typ  | AMOLED   | AMOLED            |
| Auflösung, Pixel   | 640x480  | 640x480           |
| <b>Betriebsparameter:</b>                                  |  |                   |
| Betriebsspannung, V  | 3,7  | 3,7               |
| Batterie / Kapazität /<br>Ausgangsspannung                 | Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh /<br>DC 3,7V |                   |
| Außenstromquelle   | 5V   | 5V                |
| Betriebsdauer von einer<br>Batterie (bei t=22 °C), Std.*   | 7  | 7                 |
| Schutzklasse, Code IP<br>(IEC 60529)                       | IPX7   | IPX7              |
| Betriebstemperatur   | -25 °C ... +50 °C                                | -25 °C ... +50 °C |
| Abmessungen, mm  | 164x130x64                                       | 164x130x64        |
| Gewicht (ohne Batterie), kg                                | 0,6  | 0,6               |
| <b>Videorekorder:</b>                                      |  |                   |
| Video / Photo-Auflösung, Pixel                             | 640x480  | 640x480           |
| Video / Photo-Format                                       | .avi / .jpg                                      | .avi / .jpg       |
| Eingebaute Speicherkapazität                               | 8 Gb   | 8 Gb              |
| Speicherkapazität  | 150 Minuten Video und über 10 000 Photos         |                   |
| <b>Wi-Fi Kanal:</b>  |  |                   |
| Frequenz   | 2,4GHz   | 2,4GHz            |
| Aufnahmereichweite bei der<br>Sichtverbindung, m           | 15   | 15                |

\* Die tatsächliche Betriebszeit hängt vom Umfang der Verwendung von Wi-Fi und integriertem Videorecorder ab.

*Dieses Produkt unterliegt Änderungen im Einklang mit Verbesserungen an seinem Design. Die neueste Ausgabe des Benutzerhandbuchs finden Sie online unter [www.pulsar-vision.com](http://www.pulsar-vision.com)*